



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación e Innovación



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19 -2021-

Nivel: SUPERIOR

Carrera: PROFESORADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR EN FRANCÉS

Eje: CAMPO DE FORMACIÓN ESPECÍFICA

Instancia curricular: LENGUA FRANCESA II

Cursada: Anual

Carga horaria: 6 horas semanales

Profesor/a: Laura Tejera

Año: 2021

FUNDAMENTACIÓN

En el presente ciclo lectivo 2021 nos encontramos frente a la inédita situación de reprogramación de los cursos presenciales en clases a distancia a través de dispositivos digitales debido a la pandemia del denominado COVID-19. En la presente instancia curricular las actividades propuestas estarán adaptadas a los medios disponibles y a las posibilidades de interacción con los y las estudiantes, teniendo en cuenta que este formato a distancia de cursada no reemplaza ni sustituye la interacción presencial de la clase. Se respetarán los contenidos establecidos en cada unidad del programa de la materia, pero se tendrán en cuenta las posibilidades de trabajo colaborativo e individual, así como la conexión a Internet y la disponibilidad de los alumnos para adaptar los contenidos a esta nueva eventualidad.

La asignatura Lengua Francesa II se inscribe en el campo de la formación específica de la carrera y tiene por objetivo, en el contexto de su plan de estudios, abordar los conocimientos necesarios para el dominio de la lengua extranjera en toda su complejidad, con el fin de que el futuro docente desarrolle su propia competencia comunicativa, así como una visión reflexiva y sistémica de los fenómenos del lenguaje. Esta asignatura continúa y profundiza los contenidos y presupuestos de trabajo de la asignatura Lengua Francesa I y se articula a la vez con las materias que forman parte del mismo campo de formación.

Esta instancia curricular permite, por un lado, poner en práctica los contenidos teóricos abordados en las otras asignaturas del mismo campo, Gramática, Fonética y Fonología y, por el otro, abordar el estudio de la cultura extranjera, articulándose con otras materias como la historia, la geografía y la literatura.

Asimismo, las competencias lingüísticas estudiadas se abordarán en un marco de reflexión, análisis crítico y autonomía del aprendizaje, puesto que dichas herramientas son fundamentales para la transmisión de conocimientos en el futuro docente.

Con esta finalidad, se plantearán objetivos específicos en cada una de las cuatro competencias de la lengua.

OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

Que el futuro profesor logre:

- Profundizar las cuatro competencias lingüísticas (comprensión y producción oral y escrita) ya trabajadas en Lengua I.
- Adquirir el conocimiento de las reglas de producción de enunciados complejos para la comprensión y producción de diferentes tipos de discursos, en lengua oral y escrita.
- Reflexionar sobre los hechos del lenguaje a fin de mejorar y ampliar el repertorio de posibilidades comunicativas.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Que el futuro profesor logre:

- Comprender y producir diferentes géneros discursivos (escritos y orales).

- Conocer los elementos léxicos, morfológicos y sintácticos correspondientes a cada tipo textual.
- Expresarse con corrección según la situación de comunicación dada.
- Estudiar los diversos registros de lengua.
- Desarrollar la autonomía en el aprendizaje, su capacidad de autocorrección y de corrección entre pares.
- Percibir la relación que se establece entre una lengua y cultura dadas, teniendo en cuenta el aspecto intercultural.
- Reflexionar acerca de la enseñanza/aprendizaje de los fenómenos lingüísticos estudiados.

CONTENIDOS DE LA INSTANCIA CURRICULAR

Los contenidos se articularán en torno a cinco ejes fundamentales:

El texto informativo

Contenidos lingüísticos:

Revisión y profundización: subordinadas circunstanciales de causa, consecuencia, finalidad, oposición y concesión-restricción. Puntuación y organizadores textuales.

Contenidos sociolingüísticos: el artículo de prensa.

Objetivos pragmáticos: reconocimiento y comprensión escrita de textos de tipo informativo; producción escrita y oral de resúmenes y *compte rendus* de textos.

El texto dialógico

Contenidos lingüísticos:

Revisión y profundización: doble pronominalización; pronombres demostrativos, posesivos y relativos. Pronombres interrogativos. Adjetivos y pronombres posesivos, demostrativos, indefinidos, interrogativos y exclamativos. Tiempos verbales del modo indicativo. El discurso indirecto.

Contenidos sociolingüísticos: elementos que intervienen en la comunicación oral (participantes, elementos paralingüísticos, contexto, propósitos); el registro familiar.

Objetivos pragmáticos: comprensión y producción escrita y oral de diferentes tipos de discursos dialógicos (conversaciones telefónicas, reportajes, debates, entrevistas, obras de teatro, historietas, etc.).

El texto narrativo

Contenidos lingüísticos:

Revisión y profundización: tiempos verbales del relato y del discurso; la concordancia de tiempos verbales; la frase compleja; la subordinación relativa y completiva; modos verbales de las completivas y subordinadas.

Participio presente y gerundio; coherencia y cohesión textual; la nominalización y la voz pasiva.

Contenidos sociolingüísticos: el texto literario.

Objetivos pragmáticos: comprensión y producción escrita de diferentes tipos de discursos (*faits divers*, cuentos, *nouvelles*, novelas, cartas, correos electrónicos).

El texto descriptivo

Contenidos lingüísticos: género y número de adjetivos y sustantivos; subordinadas circunstanciales de comparación, condición e hipótesis.

Contenidos sociolingüísticos: el registro literario.

Objetivos pragmáticos: comprensión y producción escrita y oral de secuencias y textos de tipo descriptivo (retratos, caricaturas, descripciones); descripción física y psicológica de personas y personajes; descripción de objetos.

El texto argumentativo (introducción). Perfeccionamiento lingüístico y niveles de lengua

Contenidos lingüísticos: elementos discursivos al servicio de textos argumentativos.

Campos semánticos organizados en torno a determinados temas: el trabajo, la educación, la salud, la vida cotidiana, la vivienda, la cocina, la vida familiar, el tiempo libre, la descripción física y psicológica, los medios de comunicación, las tecnologías, la vestimenta y la moda, la política y la sociedad, el arte, el medio ambiente, etc.

Sinonimia, antonimia, hipernonimia, hiponimia, metonimia. Expresiones figuradas. Diferencias sintácticas y lexicales según los diferentes registros de lengua. Preposiciones.

Contenidos sociolingüísticos: diferentes registros de lengua.

Contenidos pragmáticos: reconocimiento de textos argumentativos. Enriquecimiento del vocabulario a fin de mejorar la expresión escrita y oral en francés, teniendo en cuenta diferentes registros de lengua.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

- BESSON R. (1997), *Guide pratique de rédaction*, Paris, Casteilla.
- CAQUINEAU-GÜNDÜZ M.-P. et autres (2007), *Les 500 exercices de grammaire niveau B2*, Paris, Hachette.
- CHOVELON-MORSEL (2003), *Le résumé, le compte rendu, la synthèse*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- COTENTIN-REY, G. (1995), *Le résumé, le compte rendu, la synthèse*, Paris, Clé International.
- DESCOTES-GENON, Ch., MORSEL, M.-H., RICHOU, C. (1993), *L'exercisier*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- DUPRÉ LA TOUR, S.- DE SALINS G.-D., (1986), *Exercices de grammaire perfectionnement*, Paris, Hatier/Didier.
- ERNAUX, A. (1987), *Une femme*, Paris, Éditions Gallimard.
- GAVALDA, A. (2009), *L'Échappée belle*, Paris, Le dilettante.
- LEROY-MIQUEL, C. (1999), *Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé*, Paris, Clé International.
- DUPLÉIX, D. et MÉGRE, B. (2007), *Production écrite. Niveau B1/B2*, Paris, Didier.
- JULIET, CH. (1995), *Lambeaux*, Paris, Éditions Gallimard.
- NIQUET G. (1978), *Structurer sa pensée, structurer sa phrase*, Paris, Hachette.
- POISSON-QUINTON, S. (2006), *Compréhension écrite Niveau 2*, Paris, Clé International.
- POISSON-QUINTON, S. (2006), *Compréhension écrite Niveau 3*, Paris, Clé International.
- VIGNER. G. (1985), *La machine à écriture I, II et III*, Paris, Clé International.

DICCIONARIOS

- CARADEC F. (1988), *Dictionnaire du français argotique et populaire*, Paris, Larousse.
- COLIN J.-P. (2006), *Dictionnaire des difficultés du français*, Coll. Les usuels de Robert, Paris, Le Robert.
- GALISSON R. (1984), *Dictionnaire des expressions imagées*, Paris, Clé Internationale.
- GENOUVRIER-DÉSIRAT-HORDÉ (2016), *Dictionnaire des synonymes*, Paris, Larousse.
- MERLE P. (1986), *Dictionnaire du français branché*, Paris, Éd. du Seuil.
- REY-VERDIER (2017), *Dictionnaire Le Petit Robert de la Langue Française*, Paris, Le Petit Robert.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ABBADI-CHOVELON-MORSEL (1994), *L'expression française écrite et orale*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- BOULARES-FREROT (2017), *Grammaire progressive du français. Niveau avancé*, Paris, Clé International.
- CHARNET, C., ROBIN-NIPI, J. (1997), *Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse*, Paris, Hachette.
- PIERRE, C., SIREJOLS, E., *450 Nouveaux Exercices. Niveau Avancé*, Clé International, Coll. Le nouvel Entraînez-vous.

MODALIDAD DE TRABAJO

Debido a la suspensión de clases presenciales, el trabajo de la materia se realizará por medio de la plataforma de Chrome, Classroom, en donde se encuentran los materiales de lectura, diversas actividades y ejercitación. Por esta misma plataforma los estudiantes entregan sus trabajos prácticos y realizan actividades autónomas de autocorrección. Este trabajo se complementa con encuentros sincrónicos semanales de videoconferencia a través de la plataforma Zoom, que no intentan reemplazar la modalidad presencial sino que funcionan como una guía de las actividades pedagógicas planteadas.

CURSADA, EVALUACIÓN Y APROBACIÓN DE LAS INSTANCIAS CURRICULARES

El sistema de regularidad y aprobación se rige por los criterios vigentes en el Régimen de Evaluación Institucional e incorpora las decisiones metodológicas que la/el docente considere pertinentes para la modalidad remota, de manera excepcional.

1- Aprobación de la instancia curricular con Promoción:

-Cantidad y tipo de evaluaciones para acceder a la Promoción:

Trabajos prácticos: 12 (doce).

Parciales: 2 (dos).

Para promocionar la materia el/la estudiante deben:

-Aprobar el 75% de los trabajos prácticos solicitados cuya calificación no sea inferior a 6 (seis);

-Aprobar dos exámenes parciales con una calificación no menor que 6 (seis). Dichos exámenes evaluarán los contenidos vistos en clase.

Si la/el estudiante obtiene una calificación entre 4 (cuatro) y 6 (seis) pero cumple con las condiciones antes señaladas, podrá pasar al sistema de promoción con examen final. Si su calificación final es inferior a 4 (cuatro), pierde su condición de alumna/o regular y deberá volver a cursar la materia o rendirla en condición de alumna/o libre.

-Criterios de recuperación de evaluaciones y contenidos:

Se podrán recuperar los dos parciales (en la fecha pautada con el/la docente) y cuatro trabajos prácticos.

-Criterios de evaluación para estudiantes que presenten problemas de conectividad:

El/la docente elaborará una estrategia pedagógica de acompañamiento del alumno/a que tenga dificultades de conectividad a fin de garantizar la continuidad del cursado de la materia.

-Criterios de participación de acuerdo con la metodología de trabajo de la cátedra.

-Asistir al 75% de los encuentros sincrónicos remotos y/u otras actividades programadas por el/la docente;

Examen final, escrito y oral (en caso de no obtener la promoción de la materia):

El alumno puede ser interrogado sobre las lecturas obligatorias, trabajos prácticos realizados, textos estudiados en clase o cualquier punto del programa visto durante la cursada.

Examen libre:

Examen escrito y oral, ambos eliminatorios.

Los alumnos libres deberán tomar contacto con el profesor al menos un mes antes de la fecha prevista para el examen con el objetivo de acordar los contenidos a evaluar y los trabajos a presentar (escritos y orales).